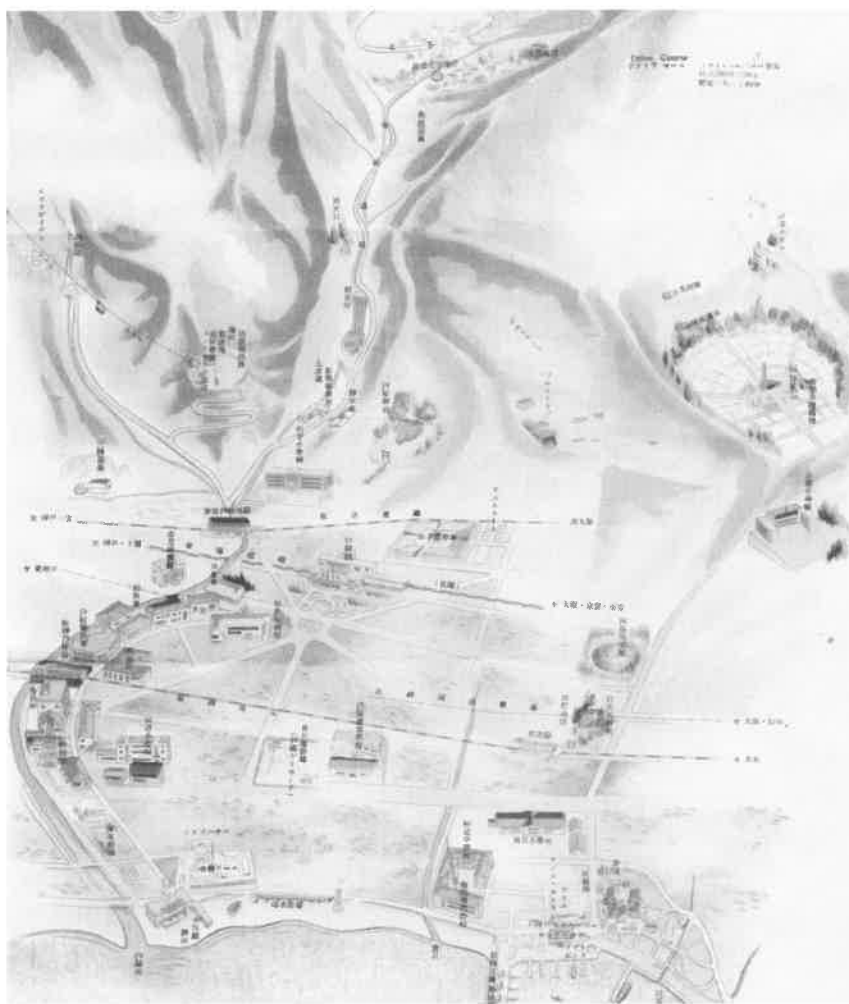


THE OSMONET

May 2021 (vol.286)

The following articles are taken mainly from "Koho Ashiya" – the bulletin of Ashiya City (May issue). It is, of course, a Japanese edition, and translated into English by a voluntary group from the Ashiya Cosmopolitan Association. Please understand that some phone numbers listed under the various events are staffed by people who may not speak English.



Sightseeing Plan Map, Ashiya City Guide, 1949

Ashiya city was originally planned to be constructed in all directions from the south side of JR Ashiya Station, with environmental facilities and amusement facilities in the surrounding area. Along the Ashiya beach, you can see an aquarium, brine baths, swimming pool, club houses and a yacht harbor. There was a plan to connect Shiroyama and Rock Garden by a ropeway, which shows the grand development of the city.

In 1951, the "International Cultural and Residential City Construction Act was issued and urban development has been proceeding at full swing ever since.

A State of Emergency Declared!

A state of emergency has been declared. Please do not go out unnecessarily. Let's overcome this crisis by uniting together to protect our own lives and the lives of our loved ones, and also to prevent the collapse of the medical system.

International Cultural and Residential City, Ashiya – 70 Years of Progress

This year marks the 70th anniversary of the enactment of the “Ashiya International Cultural and Residential City Act” During the decade from 1945, when postwar reconstruction was still in progress, our predecessors envisioned Ashiya of the future.

<Birth of Ashiya>

On March 3, 1951, the “Ashiya International Cultural and Residential City Act” was passed as a special law for Ashiya City. This proclamation was the start of Ashiya City's message to the whole country that it would develop into a superb residential city. During the war, 40 % of the city was lost in air raids. Ashiya City was in chronic financial difficulties because of the larger amount of money needed for reconstruction. Under such circumstances, this special Act was passed in order to rebuild the city quickly with the help of the government, and promote it as an excellent residential city.

Article 1 reads as follows:

Ashiya, which has a blessed environment and excellent location as a residential area, will be constructed as an international cultural residential city suitable for foreign residents, with the aim of attracting and settling foreign visitors, improving international culture and reviving the economy.

This shows our determination to create a wonderful city that we can be proud of abroad. There are only 14 cities within Japan, including Ashiya, where this law has been enacted.

<Holding a referendum>

In December 1950, the year Ashiya City celebrated its 10th anniversary as a city, the Ashiya International Cultural and Residential City Act was passed in the 9th extraordinary Diet session. However, since this special law applied only to Ashiya City, it was necessary to obtain the approval of a majority of the residents in a referendum, which was held on February 11, 1951. A newspaper describes the situation:

Today is the referendum— Ashiya, eager to prevent abstention

From 7:00 a.m. on the morning of the referendum, the city sounded sirens at the city hall and the Uchide Community Learning Center (right) every hour to raise interest in the referendum. All the elementary and junior high school students participated in a megaphone campaign to “Make sure you vote!” and the Boy Scouts and children's associations called out, “Don't abstain from voting.”



Excerpt from the Asahi Shimbun, February 11, 1951

We can see how Ashiya City actively encouraged the citizens to vote. The day before the vote, the newspaper carried a comment by Tomita Saika, a poet:

“Think carefully before voting”, Mr. Tomita says

We are receiving a number of microphones messages and leaflets for and against, and the citizens are confused as to which is right. It seems that there is a lack of seriousness in all this propaganda. Wouldn't it be better to be frank and say clearly that we cannot develop our city without this Act? I hope that voters will make a calm decision and vote without being pulled in different directions by various propaganda and messaging.

Excerpt from the Asahi Shimbun, February 10, 1951

The result of the referendum was 77.6% in favor. (10,288 in favor, 2,949 against, 163 invalid, voter turnout, 56%). That night, Mayor Sarumaru talked about the future plans and aspirations of Ashiya City.

Once the Act is enacted, I will do my best to create a utopia by working together with all citizens to keep the spirit of the law. I'm looking forward to seeing what Ashiya City will look like in 20 years.

Excerpt from Kobe Shimbun, February 12, 1951

<Pro Baseball Open Game>



In commemoration of the passing of the Act, an open professional game took place. Hankyu (the present Orix Buffaloes) vs Tokyu (the present Nippon Ham Fighters) was held at the former Kobe Bank Ground (Matsuhama-cho 14) in Ashiya in March 1951. The majority of 3,000 spectators were juvenile fans, but there were also ladies with dogs in the crowd.

Excerpt from Daily Sports Nippon, March 24, 1951

<Ashiya's Future depicted in “8 cities of Tourism Culture”>

On April 15, 1952, the International Special City Construction League was formed made up of 8 cities (now 11 cities) that had passed the Special City Construction Act. Ashiya's future was described as being a green city with parks, improved transportation networks, a complete water sewage system, libraries, museums, etc. It concluded with the following statement:

We believe that this project will not only contribute to the local industry, economy and culture domestically, but also to the modern tourism and international cultural and economic exchange externally.

We must continue our efforts to enhance and develop this vision and create a city that we can look forward to 20 years from now.

Landscape of International Cultural Residential City (Abridged)

Ashiya is a small town surrounded by mountains and the sea. Its development began before the World War II as a residential city full of greenery and light. A unique lifestyle called Hanshin Modernism was born here. This image as an excellent residential environment was incorporated into

the postwar urban development. The “Ashiya International Cultural City Construction Act” (1951) which was backed by a referendum, aims to create a residential city full of international spirit and culture. It can be regarded as an example of how to develop an autonomous sustainable city protecting and nurturing a small but high-quality living environment.

The cityscape is an expression of people’s lives. The richness of the greenery is the richness of gardens, and the gentle-mannered way of life compliments the calm streetscape. In the middle of developing this landscapes, the Great Hanshin-Awaji Earthquake struck the city. Many memorable landscapes were lost and once efforts were made to revive Ashiya’s unique appeal.

Once more, the “Ashiya International Cultural Residential City Act” will help us reconfirm the way of life that was chosen by Ashiya residents, one which aims to create a landscape that nurtures rather than consumes the environment.

Change brings dynamism to the city, and the living landscape changes with the times. Signs of change in the way we work are developing as we deal with the Coronavirus crisis. In the future, the appeal of a residential city will also mean a choice of places to work.

Ashiya is the only one of the 14 cities which enacted the postwar “construction law” that aims to become a residential city, a city that does not pursue quantitative expansion but seeks qualitative sustainability.

Ms. Hisako Koura,

Professor at Department of Environmental Design, Kobe Design University

Ashiya City Landscape Advisor

Power Stones, designated as the cultural asset by Ashiya City

Chikara-ishi, are stones that were used to test the strength of men in the precinct of Abo Tenjinja Shrine and they have been designated a cultural asset by Ashiya City. Power stones were used in rites of passage for men in rural areas as a test of strength. Six Abo Tenjinja Shrine power stones are still in existence in the precinct, two of which are inscribed with the characters: 50 *kan* (187.5 kg) and 42 *kan* (157.5kg). 1 *kan* = 3.75kg



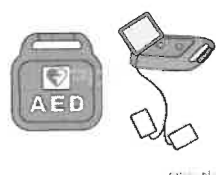
These are very valuable materials that tell us what life was like in the Ashiya area when it was a farming village before developing into a suburban residential area.

Inquiries: Lifelong Learning Section (Phone: 0797-38-2115)

Monthly First-Aid Training Class

- ✧ Date and Time: Sun., 23 May 9:30 a.m. – 12:30 p.m.
- ✧ Place: Fire Department Headquarters
- ✧ Contents: AED cardiopulmonary resuscitation and other emergency aids
- ✧ Capacity: 20 people
- ✧ Eligibility: Those who live, work, and study in Ashiya, junior High school student or over
- ✧ Certificates will be given to participants.
- ✧ Application: Contact us at the number below by 5:30 p.m. on May 21.

Inquiries: Emergency Section, Fire Department Headquarters (Phone: 0797-32-2345)



Peace of Mind in Ashiya; Supporting Child-rearing

On April 1, “Nishikura Municipal Kodomo-en”, which is a merger of “Niihama Municipal Child Daycare Center” and “Ise Municipal Kindergarten” opened, and “Seido Municipal Kodomo-en” got a new start with moving into the new building.

The children were really looking forward to going to the Kodomo-en and on the first day when they saw the shiny new buildings they were so happy, shouting out, “Oh, it’s so beautiful !” Cherishing the expectation of children, we would like to make the Kodomo-en a happy, fun place for them to be. Furthermore, we will be offering the following two new services.

Temporary Custody Service (Inside Nishikura Municipal Kodomo-en)

We will look after children for those who are temporarily unable to take care of them at home owing to school attendance, working, etc.

- **Operation Hours:** 9:00 a.m.–5:00 p.m. Weekdays
(Closed on Sat., Sun., public holiday, the New Year’s holiday and closing days of Kodomo-en)
- **Eligibility:** A preschool child, over 1 year old, who lives in Ashiya and corresponds to any of the following:
(* Usage limited to a max of 12 days a month)
 - ▶ A child whose guardian has difficulty providing childcare at home owing to working, school attendance, etc.
 - ▶ A child whose guardian has temporary difficulty providing childcare at home owing to unavoidable reasons such as disease, childbirth, nursing care, etc.
- **Cost:** 2,500 yen per day (including 500 yen for school lunch)



Care Service for Sick/Convalescent Children (Inside Seido Municipal Kodomo-en)

We will look after children when they are unable to attend their regular childcare/educational facility owing to illness or injury.



- **Operation Hours:** 7:30 a.m. – 6:00 p.m. Weekdays
(Closed on Sat., Sun., public holiday, the New Year’s holiday and closing days of Kodomo-en)
- **Eligibility:** A child who lives in Ashiya and corresponds to all of the following (6 months of age or older and up to the 6th grade of elementary school)
 - ▶ A child whose guardian has difficulty providing care at home owing to work, injury/illness, etc.
 - ▶ A child who has not completely recovered from illness or injury but is convalescing in a stable condition.
- * If the child has measles, influenza, is unable to take water or food, or is possibly infected with COVID-19, this service cannot be used.
- **Cost:** 2,500 yen per day (including 500 yen for school meal)

■ **Inquiries:** Child-rearing Promotion Section (Phone: 0797-38-2128)

Under A Third State of Emergency

A third state of emergency was declared on April 25 for Hyogo Prefecture amid rising COVID-19 infections, and it will be effective until May 11. To effectively contain the spread of the virus, we have to curb the flow of people. It is important that each member of the public is mindful of the situation and takes responsibility to protect all our lives. Please practice the four emergency measures.



- Refrain from unnecessary outings and going outside for purposes other than those necessary for daily living.
- Avoid visits to drinking and eating establishments outside the new shortened business hours.
- Refrain from nonessential travel to other prefectures or areas with higher risks of infection. (e.g., visiting one's home town)
- Refrain from participating in events, etc.

▶ **Municipal facilities are closed in principle excluding the following Facilities:**

City Hall/Laporte Citizens' Service Corner/Kodomo-en/Ashiya Municipal Hospital/Kindergarten/Fire Station/Child Daycare Center/Elementary School/ Junior High School

▶ **The following municipal facilities are open with restricted use.**

Ashiya Citizens' Center/Kamimiyagawa Cultural Center/Uchide Educational and Cultural Center/Main Municipal Library/Uchide Branch Library/Ohara Branch Library/Health and Welfare Center/Ashiya Grand Park

▶ **City-organized events will be either cancelled or postponed.**

※For details, see the city's website or contact the relevant division.

COVID-19 Mass Vaccination Starts for People Age 85 or Older

■ **Reservation for Vaccination**

We will start accepting reservations for the mass vaccination of seniors aged 85 and over. A notification letter will be sent to those who are eligible to get the shot in early May, so please read the letter carefully and make a reservation. Seniors age between 65 and 84 will be informed of their vaccination in and around June

- **Eligibility:** Registered residents of Ashiya City who were born before April 1, 1937 and will reach at least 85 years old in Fiscal Year 2021
- **How to make a reservation:** Make a reservation online or call the following center from

9:a.m. on Wed., May 12.

▪ **Ashiya City COVID-19 Vaccination Call Center (Phone: 0797-31-0655)**

(Mon.-Fri.: 9:00a.m.-5:30 p.m.)

(Sat., Sun. & Public holidays: 10:00 a.m.-4:00 p.m. excluding the third Sunday)

▪ **Online (Web) Reservation**

※ You cannot make a reservation at City Hall, Health Center and vaccination site windows.

Only reservations over the phone or online are available.

※ If you have difficulty hearing or speaking and need help, fax us for consultation or an appointment. Consultation is available before Wed., May 12.

(Fax: 0797-31-1018)

■ **Vaccination Date & Hours/Venues**

● **Start Date & Hours:** Mon., May 24 1:30-4:30 p.m.

● **Venues & Date:** (1) Health and Welfare Center (14-9 Kurekawa-cho)

May 24-29 / June 14-19 (except Sun.)

(2) Ashiya Citizens' Center (8-24 Narihira-cho)

May 31-June 6 / June 21-27 (except Tue.)

(3) Shio-Ashiya Exchange Center (7-1 Kaiyo-cho)

June 7-13 / June 28-July 4 (except Wed.)



〈 **Notice** 〉

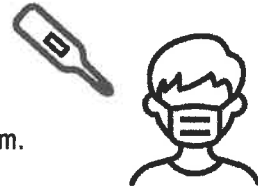
- ▶ Come to the site by public transportation.
- ▶ You can select any of the vaccination sites indicated above.
- ▶ At the beginning of the reservation period, as demand will probably be very high you may have difficulty gaining access to the city's website or getting through over the phone. However, we assure you that you will be able to make a reservation to get vaccinated.
- ▶ Vaccination at medical institutions in the city is scheduled to start from late June, so refrain from making inquiries about reservations.
- ▶ Regarding the vaccination program in and after July, you will be notified through *Koho Ashiya* (June issue) or the city's website.
- ▶ Those who have underlying conditions or seniors under 65 will be informed based on the supply of the vaccine.

■ **Reservation and Inquiries:** Ashiya City COVID-19 Vaccination Call Center

(Phone: 0797-31-0655/Fax: 0797-31-1018)

Request to All Municipal Facility Visitors

- When visiting a municipal facility,
 - ✓ **Check your body temperature at home** before your visit.
 - ✓ **Always wear a mask** during your visit.
 - ✓ **Check-in** with the Hyogo Prefecture Novel Coronavirus Tracking System.
- **Refrain from your visit,**
 - ✓ If you have **cold-like symptoms** (e.g. a temperature of over 37°C, coughing, or sneezing).
 - ✓ If you **feel unwell** and had been in close contact with someone who might have been infected.



Hyogo Novel Coronavirus Response Fund

(ひょうご新型コロナウイルス対策支援基金 Hyogo shingata corona-uirusu taisaku shien kikin)



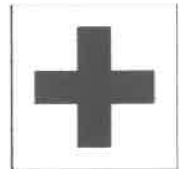
The Response Fund was established to support healthcare workers in Hyogo prefecture. Funds raised will be used to help provide medical supplies, meals, accommodations, and mental and physical support to those who are on the frontline fighting Coronavirus.

◇ **Inquiries:** Hyogo Novel Coronavirus Response Headquarters Phone: 078-362-9870

Red Cross Month

The Japanese Red Cross Society strives to better its medical, healthcare, and welfare services and to provide emergency assistance in times of disaster. Your generosity is much appreciated.

◇ **Inquiries:** Community Welfare Section Phone: 0797-38-2153



Mosquito Prevention & Control



Mosquitoes can transmit diseases such as Zika and Dengue Fever. To prevent the spread of harmful diseases, start taking anti-mosquito measures before the summer which brings increased mosquito activity.

■ Mosquito Larvae Control:

- Once a week empty the water which collects from any items such as planters and flowerpot saucers around your home.
- Cover stormwater catch basins with fine mesh nets.

■ Mosquito Bite Protection:

- Reduce skin exposure and use insect repellents when you go outside.
- Inside your home, use mosquito coils and indoor insecticides.

■ Pest Control and Consultation:

- Hyogo Pest Control Association

◇ **Inquiries:** Environment Section

Phone: 0120-76-2633

Phone: 0797-38-2050



Doctors on Call for Emergencies on Sundays and Holidays



●Evening Medical Care Rotation *8:00 p.m.-11:00 p.m. on Friday		
May 7	Hirabayashi Clinic (Internal Medicine/Surgery)	☎ 0797-22-3548
May 14	Nagaretani Internal Medicine Clinic (Internal Medicine)	☎ 0797-22-4592
May 21	Nagasawa Clinic (Internal Medicine/Gastroenterology)	☎ 0797-25-0075
May 28	Watanabe Internal Medicine Clinic (Internal Medicine/Cardiology)	☎ 0797-80-8200

- Be sure to wear a face mask when you visit the doctor or a hospital.
- First make a call when you have a fever.

■Designated Emergency Hospital

Ashiya Municipal Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-31-2156

Minami-Ashiyahama Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-22-4040

Ashiya St. Maria Hospital (Orthopedics/Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-23-1771

■Holiday Emergency Clinic (Internal Medicine/Pediatrics) ☎ 0797-21-2782

(5-13 Kimmitsu-cho, Ashiya City)

(9:00 a.m.-5:00 p.m. on Sundays, public holidays, during the year-end and New Year's holidays)

■Amagasaki Health Medical Care Foundation Holiday/Night Emergency Medical Care

(Ear, Nose and Throat)

☎ 06-6436-8701

(3-15-20 Mizudo-cho, Amagasaki City)

(9:00 a.m.-4:00 p.m. on Sundays and public holidays / 6:00 p.m.-8:30 p.m. on Saturdays)

(9:00 a.m.-5:30 a.m. the next morning during the year-end and New Year's holidays)

■Amagasaki Health Medical Care Foundation Holiday/Night Emergency Medical Care

(Ophthalmology-Eye Department)

☎ 06-6436-8701

(3-15-20 Mizudo-cho, Amagasaki City)

(9:00 a.m.-4:00 p.m. on Sundays and public holidays)

(9:00 a.m.-5:30 a.m. the next morning during the year-end and New Year's holidays)

■Dental Center (14-9 Kurekawa-cho, Ashiya City) ☎ 0797-31-0658

(9:00 a.m.-11:30 a.m. on Sundays, public holidays, during the year-end/New Year's holidays)

■Kobe Children's Primary Emergency Medical Center (Pediatrics) ☎078-891-3999

(1-4-1, Wakinohama Kaigan-dori, Chuo-ku, Kobe City) (Located in "HAT KOBE")

Consultation Days	Reception Hours
Monday-Friday	7:30 p.m.-6:30 a.m. the next morning
Saturday	2:30 p.m.-6:30 a.m. the next morning
Sunday & Public holiday The year-end/New Year's holidays	8:30 a.m.-6:30 a.m. the next morning

Sending out Tickets for Health Checkups

Tickets for fiscal 2021 **Specific Health Checkups** and **Medical Checkups for the Elderly** will be sent out to the eligible in the middle of May.

* There may be cases the sending out will be postponed; it will be informed on the city's webpage

- **Eligibility:** Those who are 40 years of age (including 40-to-be during the fiscal year) or over and insured by "Ashiya National Health Insurance" as of April 1 or those who are under the "Medical Care System for the Elderly"

* Those of you who became insured by "Ashiya National Health Insurance" after April 2, and want to take specific health checkup, please contact Management Subsection, Insurance Section.

- **Inquiries:** Management Subsection, Insurance Section (Phone: 0797-38-2035)

Medical Care for the Elderly Subsection, Insurance Section

(Phone: 0797-38-2037)



– Extension of Application Deadline –

Re-issuance of Housing Security Benefits

For those whose housing security benefits period has ended, but income has decreased due to job loss, business closure, absence from work, etc., you can apply for the benefits again within three months. (There are separate requirements to receive payment.)

- **Eligibility:** Anyone who had received Housing Security Benefits, and the benefits period has ended (One who has already applied for re-issuance in and after February 2021 is not eligible.)

- **How to Apply:** Apply by visit or mail by Wed., June 30th

- **Inquiries:** Ashiya City Social Welfare Council

General Consultation Counter 1F Health/Welfare Center

(Phone: 0797-31-0681; 14-9 Kurekawa-cho)

(Mon.-Fri. 9:00 a.m. – 5:30 p.m. except Public Holiday)

On My Number Card

[Sunday, May 9th: My Number Card Issuing Counter Opens]

- **Time:** 9:00 a.m.– 1:00 p.m.
- **Place:** Counter No.6, 1F, City Hall North Wing
- **Content:** Receipt of My Number Card /Renewal of digital certificates



[Opening of Dedicated Counter for Issuance]

From May 13th, the **Counter No.8** for issuance only will open anew on 1F City Hall North Wing. Please use this counter for receipt of My Number Card you have applied for issuance. Application and renewal procedures are made at the Counter No.6 as before.

- **What to Bring:** Issuance Guide, Identification documents, Notification Card, Basic Resident Register Card (if you have)

- **Inquiries:** Citizens' Section (Phone: 0797-38-2070)

Special Cash Payout for Low-Income Single-Parent Families

With Coronavirus continuing to impact our lives, low-income single-parent families are eligible to receive a special cash payout to support them financially (portion allocated for single-parent families).

低所得の子育て世帯に対する子育て世帯生活支援特別給付金（ひとり親世帯分） *tei-shotoku no kosodate-setai ni taisuru*

kosodate-setai seikatsu-shien tokubetsu-kyufukin (hitori-oya setai bun)



◇ **Eligibility:** Those who satisfy one of the conditions below.

- ① Those who received Child Rearing Allowance for April 2021.
- ② Those who had the April 2021 Child Rearing Allowance suspended because they are receiving public pension, etc.
- ③ Those financially affected by Coronavirus whose income has dropped to the same level as those receiving Child Rearing Allowance.

◇ **Payout Amount:** 50,000 yen per child

◇ **Application:**

- **To those eligible under condition ①**, the payout will be transferred on Tue., May 11 to the same account as their Child Rearing Allowance.
- **Those eligible under conditions ② or ③** must submit an application postmarked by February 28, 2022.



※ For details, contact the Child-rearing Promotion Section or visit the Ashiya City website.

※ Cash payouts for other low-income households with children (e.g. two-parent families) will be announced at a later date.

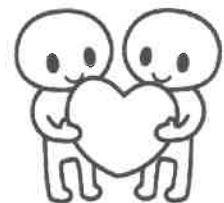
◇ **Inquiries:** Child-rearing Promotion Section

Phone: 0797-38-2045

Partnership Oath System

Moving-in and moving-out procedures will be simplified for individuals certified under the Partnership Oath System when they move between the municipalities listed below. These municipalities have entered into a cooperation agreement.

Ashiya City strives to make its Partnership Oath System more accessible by simplifying its requirements.



■ **Cooperation Agreement Among Municipalities:**

Seven cities and 1 town which have a Partnership Oath System have entered into a cooperation agreement – Amagasaki City, Nishinomiya City, Ashiya City, Itami City, Takarazuka City, Kawanishi City, Sanda City, and Inagawa Town.

■ **Changes to the Eligibility Requirements under the Partnership Oath System:**

- Both partners are citizens of or plan to reside in Ashiya City. ➡ **Either one or both partners are citizens of or plan to reside in Ashiya City.**
- The partners are not close relatives to one another. If the partners are related by adoption, they may pledge an oath after their adoptive relationship is dissolved. ➡ **Partners related by adoption may pledge an oath.**

◇ **Inquiries:** Human Rights and Gender Equality Section

Phone: 0797-38-2055

Total Exemption from Light Vehicle Tax (Category Base)

People with disabilities are exempt from light vehicle tax (category base) or automobile tax (category base) for one vehicle.

- ☐ Eligibility: A light vehicle which is owned by someone who is registered disabled, or by a person who shares a home and livelihood with the disabled person, and corresponds to any of the following criteria:



- ◆ The disabled person drives the light vehicle themselves.
- ◆ The person who shares the livelihood with the disabled person drives the light vehicle for the disabled person.
- ◆ A person who constantly cares for a household which consists of the disabled only drives the light vehicle for the household.

- ☐ Application: Submit a completed application form, Disability Handbook, My Number Card (Individual Number Card) or Notification Card with identity verification documents, driver's license to our counter by Mon., May 31st.

- ☐ Inquiries: Management Subsection, Taxation Section (Phone: 0797-38-2015)

* Concerning the reduction of automobile tax, refer to Nishinomiya Prefectural Tax Office.
(Phone: 0798-39-6113)

Posting of Sign "House and Store for Child Emergency Number 110"

To protect the safety of children on their way to and from school, we have been asking stores or personal residences to put up the sign "House and Store for Child Emergency Number 110" (「子どもを守る 110 番の家・店」), and would like to recruit more applicants.



- ◆ How to Apply and Inquiries: School Education Section (Phone: 0797-38-2087)

Ashiya City Flood-fighting Drill

Preparing for floods in the rainy season, a flood-fighting drill by Fire Department Headquarters and Volunteer Fire Corps will be conducted.

- Date and Time: Wed., May 19th 10:00-11:00 a.m.
- Location: "Shio-Ashiya Green Space" west on the Shio-Ashiya Beech, Minamihama-cho
- Inquiries: Fire Department Headquarters (Phone: 0797-32-2345)



Blood Donation

Please donate blood to help save the lives of those who need blood for illness or surgery !

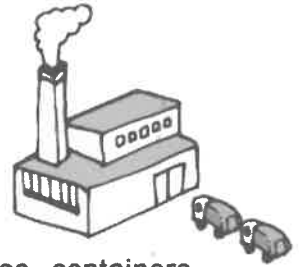


- Date and Time: Fri., May 14th 10:00-11:30 a.m. / Noon-4:00 p.m.
- Place: 1F City Hall North Wing
- Inquiries: Ashiya Health Center (Phone: 0797-31-1586)

Announcements from the Refuse Disposal Center

■ Disposal of Business & Industrial Waste:

Take general business waste directly to the Refuse Disposal Center or have it collected by an Ashiya City authorized service provider. Industrial waste must be disposed of by an industrial waste disposal company. For details, please refer to the "Ashiya City Business Waste Handbook."



■ Use My Bags, My *Shokki* (cutlery) & My Bottles:

Cut down the use of plastic grocery bags, single-use containers, disposable chopsticks, and PET bottles. These efforts can help reduce marine plastic debris.

◇ **Inquiries:** Environmental Facilities Section

Phone: 0797-32-5391

Residential Fire Alarms & Smoke Detectors

Residents should conduct operational testing of fire alarms and smoke detectors periodically to ensure that they work properly. Alarms and detectors should be replaced every 10 years or so.



◇ **Inquiries:** Fire Prevention Section

Phone: 0797-32-2345

Fire Department Headquarters



Quit Smoking Service

Ashiya City Health Center supports those who are trying to quit smoking. If you want to quit smoking but don't know how, please contact us.

◇ **Inquiries:** Health Center

Phone: 0797-31-1586

Organizational Changes at City Hall

- The Help and Advice Section and Citizens' Participation Section have been consolidated into the **Promotion of Citizen Participation and Collaboration Office** (☎0797-38-2007・FAX0797-38-2004). The office is scheduled to move at the end of May to the 1st basement of the South Wing. Consultation services under its nickname, **Okomaridesu-ka**, will continue to be available (☎0797-38-5401).
- Matters concerning municipal housing will be handled by the **Construction General Affairs Section** instead of the Housing Section.
- **Compliance Management Office** is in place at the General Affairs Department.



Water Leak and Water Supply Pipe Repairs

- Weekdays during the daytime ➤ **Waterworks Customer Service Center**
- Saturdays, Sundays, public holidays, and during the night ➤ **City Hall**

☎0797-38-2082

☎0797-31-2121



ASHIYA TRIANGLE, Ashiya Public Relations TV Program (CH11-15 min.)

Broadcast Time: ①9:00 a.m. ②12:00 noon ③3:00 p.m. ④6:00 p.m. ⑤10:00 p.m.

Ashiya School Lunch Recipes

■ Broccoli Salad

□ Ingredients (Serves 4):

100 g broccoli
50 g *shimeji* mushrooms
50 g onions
60 g chicken tenders
100 g lotus roots

➤ Seasonings A

(Marinade for lotus roots)

1 Tbsp vinegar
2 tsp sugar
salt to taste

➤ Seasonings B

(for the Dressing)

1 Tbsp vegetable oil
1 Tbsp vinegar
1 Tbsp *usukuchi* soy sauce
(light-colored soy sauce)
2 tsp or less sugar



□ Directions:

1. Separate the broccoli and blanch it – boil for about 2 minutes and then place in ice-cold water.
2. Cut off the base of the *shimeji* mushrooms and pull apart at the stems. Boil and drain.
3. Thinly slice the onion and briefly boil it.
4. Slice the lotus root into 3mm-thick quarter rounds. Boil and then marinate in seasonings A.
5. Cut chicken tenders into quarters. Sprinkle and steam with sake. Shred the cooked chicken.
6. Make the dressing with seasonings B and toss the vegetables and chicken together with it to make the salad.



~Requiring Current Status Reports~

Medical Expenses Subsidy for Single-Parent Families

Current Status Report (現況届 *genkyo-todoke*) forms will be mailed to recipients of the Medical Expenses Subsidy for Single-Parent Families (母子家庭等医療費受給者 *boshi-katei-to iryo-hi jyukyu-sha*). To be eligible from the month of July, fill out and return the Current Status Report together with a copy of your insurance card by May 12.

◇ **Inquiries:** Welfare and Medical Services Subsection
Community Welfare Section



Phone: 0797-38-2076

Drop Box for Illicit Publications

White Post or "Shiro Post" (白ポスト) drop boxes are available for disposal of adult content magazines, DVDs, etc. not appropriate for children.

◇ **Locations:** ① City Hall – North side within the premises

② JR Ashiya Station – South greenery area

③ JR Ashiya Station – North pedestrian deck (2nd floor)

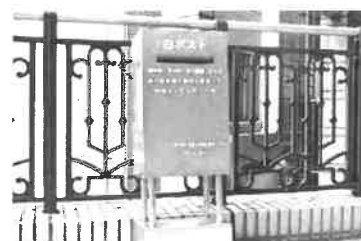
④ Hanshin Uchide Station – North side

⑤ Gourmet City Ashiya-hama – on the Northern side of the bus stop at the East of the shop

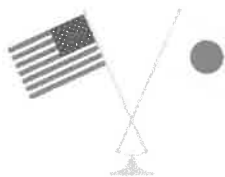
⑥ Hankyu Ashiyagawa – North open space

◇ **Inquiries:** Youth Protection Center

Phone: 0797-31-8229



Montebello and Ashiya Celebrate 60th Anniversary of Sister-city Relationship



In May 24, 1961, Montebello and Ashiya signed an international agreement as part of the "People to People Student Ambassador Program" initiated by President Dwight D. Eisenhower in 1956. Their respective sister-city organizations have been exchanging two high school or college students every summer.

Municipal Kindergarten Information Meeting

☐ Venue & Date/Time & Capacity:

Let's play together with children and talk about child rearing.



Venue	Date	Time	Capacity
Kozuchi Kindergarten	Sun., May 16	1:30-3:00 p.m.	20 people
Shiomi Kindergarten	Sat., May 22	1:30-3:00 p.m.	20 people
Miyagawa Kindergarten	Sun., May 23	2:00-3:30 p.m.	20 people
Iwazono Kindergarten	Sat., May 29	1:30-3:00 p.m.	25 people
Nishiyama Kindergarten	Sat., May 29	1:30-3:00 p.m.	25 people

☐ Eligibility: Preschoolers and their guardians

☐ Application: Make a reservation at the kindergarten you wish to attend at least one week in advance. (2 D code)

☐ Inquiries: School Education Section (Phone: 0797-38-2087)

Running Class for Elementary School Students

Join the class!! The class will help you run faster by improving your running technique.

■ Date & Time: Sat., May 29 10:00-11:00 a.m.

■ Venue: Gymnasium and Youth Center

■ Eligibility & Capacity: First and second-graders in elementary school/30 people

■ Fee: 800 yen

■ Things to bring: Indoor shoes, a drink, a towel

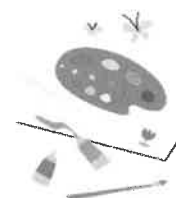
■ Application: Apply by phone or at the following center.

■ Inquiries: Gymnasium and Youth Center (Phone: 0797-31-8228)



Art Class in English for Pastel and Water Color Drawing

Let's learn how to draw pictures with pastels and water colors from Ms. Aminia Russell who was born in South Africa. She will teach you in English, but you don't need to be able to speak English to join the class.

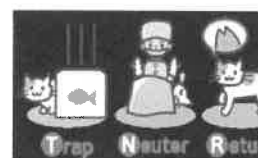


- ◇Date & Time: Sat., May 29 1:00-2:30 p.m.
 ◇Venue & Capacity: Large Conference Room, City Hall East Wing 3 Floor/14 people
 ◇Instructor: Ms. Aminia Russell ◇Things to bring: a drink
 ◇Application: Apply by email to the following section by May 16.
 ◇Inquiries: Public Relations and International Exchange Section
 ✉ kokusai@city.ashiya.lg.jp (Phone: 0797-38-2008)

To Stop the Increase of Stray Cats

■Keep your cats indoors

Keeping your cats indoors is recommended from the point of environmental reasons. If you have any worries about how to keep a pet or problems, such as cat meowing, please contact **Hyogo Pref. Animal Protection Center** for consultation. (Phone: 06-6432-4599)



■To reduce the number of stray cats

Subsidy is available for **T (Trap) N (Neuter) R (Return) Program**. With this program, feral and stray cats are caught in humane box-traps, spayed/neutered and vaccinated, and returned to their original location. These cats have a V cut on their ear-tip.

When you find a stray cat that does not have a V cut ear-tip, call us at the number below.

■Inquiries: Environment Section (Phone: 0797-38-2050)

Ashiya Animal Protection Society Office (Phone: 0797-38-2033)

(within Regional Economy Promotion Section)

Lively Cinema Salon: "Nausicaä of the Valley of the Wind" (Kaze no Tani no Naushika)

The film takes place a thousand years after a great war and relics of a highly developed civilization remain on Earth. This is a 1984 Japanese anime film written and directed by Hayao Miyazaki about the legendary young princess called Nausicaä who loves trees, speaks to insects and invokes winds. Enjoy the world of Ghibli. (116 min.)



■Date & Time: Sat., May 15 (1)10:10 a.m.- (2)1:00.- (3)4:00 p.m.-

■Place: Luna Hall

■Capacity: 220 people for each showing

■Fee: 1,000 yen for junior high school students and older 500 yen for elementary school students

* If you bring the article (*Koho Ashiya* vol. 1277) with you, junior high school students and older are eligible (up to 3 people) to have a discount of 200 yen.

* Preschoolers are not allowed.

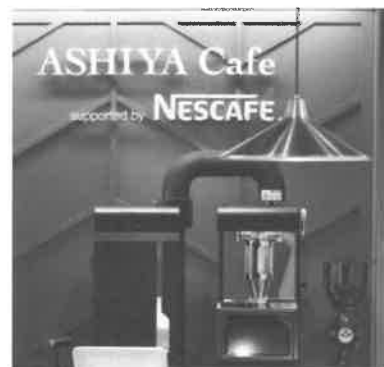
■Application: Directly at the venue

■Inquiries: Luna Hall (Phone: 0797-35-0700)

Opening of a Café Enjoy a Good Cup of Coffee at the City Hall !

As a commemorative project for the 80th anniversary of Ashiya City, “ASHIYA Cafe supported by NESCAFÉ” has opened on the 1F of City Hall North Wing. It hopes to be a place where citizens can meet up and communicate easily with each other, while enjoying a good cup of coffee or light meal.

It also provides a workplace for people with disabilities where they prepare or serve customers as Café staff.



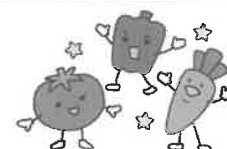
- Hours of Use: 8:30 a.m.–5:30 p.m. (Weekdays)
- Location: 1F Ashiya City Hall North Wing
* Pets are allowed on the terrace.
- Inquiries: Land Administration Section
(Phone: 0797-38-2013)

Gardening Classes at Ashiya Grand Park (Sogo Koen)



Content (Class name)	Date/Time	Cost	Application Deadline
① “Let’s grow vegetables; easy and enjoyable !”	Thu., May 13 th 10:30 a.m.–Noon.	500 yen	Tue., May 11 th
② “Growing Herb (Mint)”	Sun., May 16 th 10:30 a.m.–Noon	1,000 yen	Sun., May 9 th
③ “Make a container garden, fresh in early summer”	Mon., May 17 th 1:30 –3:00 p.m.	2,500 yen	Mon., May 10 th
④ “Make a Dome Arrangement with natural roses”	Thu., May 20 th 10:30 a.m.–Noon	2,000 yen	Thu., May 13 nd
⑤ “Growing Krantz Aloe (for edible use)”	Sat., May 22 nd 10:30 a.m.–Noon	1,000 yen	Sat., May 15 th

- * Capacity: 15 people for each class
- * What to bring: Writing materials and a large bag to carry the work home.
- * How to apply: Visit, call/fax or E-mail to Ashiya Grand Park
- * Location and Inquiries: Ashiya Grand Park (Sogo Koen)
(Phone: 0797-38-2103 / Fax: 0797-25-2026 / E-mail: ashiyasogo@mizuno.co.jp)



Chrysanthemum Seedlings Present

Chrysanthemum growing class is cancelled this year.

If you want seedlings of chrysanthemum, come to the place written below between 10:00 a.m. and Noon on the day. We will close as soon as we run out.

- * Location: Parking lot of Kinmitsu Branch Office South Wing
- * Date: Sat., May 29th
- * Inquiries: Office of Ashiya Chrysanthemum Society
(Inside Regional Economy Promotion Section) (Phone: 0797-38-2033)



Sports Exhibition at Museum of Art and History ~ History and Future of Sports in Ashiya/Han-Shin-Kan ~

The exhibition will be full of history and charm of sports such as athletes associated with Ashiya city, people who contributed to the development of sports, neighborhood sports teams, etc. Related exhibitions such as experience sessions or lectures will also be held during the exhibition period.

■ Exhibition Period: May 29th – August 29th



SARUMARU Kichizaemon

University student *Yokozuna* (a grand champion),
former Japanese record holder in the shot put,
former Mayor of Ashiya City

Events Related to the Sports Exhibition

< Pétanque and Archery Experience >

Experience of Archery (for children) and
Pétanque, a popular sport in France.

* Cooperated by DECATHLON Nishinomiya

■ Date and Time: Sat., June 19th 1:00–3:30 p.m.

(Will be cancelled in case of bad weather)

<Performance and Experience of Double Dutch / Competitive Jump Rope>

Enjoy performance by a former world champion of jump rope and competitive jump rope experience, etc. Double Dutch is a form of jump rope which was born in Ashiya and is played with two long ropes.

■ Date and Time: Sun., June 13th (Will be postponed to June 20 in case of bad weather)

[Part I] Jump rope (with an ordinary short rope) 1:00–1:40 p.m.

[Part II] Double Dutch 3:00– 3:40 p.m.

■ Instructors: Tomoya KIUCHI, Kobe Univ. Double Dutch Circle
Dutch DAYS•FRONTIN, Hyogo Jump Rope Club

■ What to Bring: A short jump rope (A participant in the Part I)



■ Location and Inquiries: Museum of Art and History

(12-25 Ise-cho; Phone: 0797-38-5432/Fax: 0797-38-5434)

Reading Time for Adults with Temporary Child-care

How about reading leisurely for yourself? We'll take care of your child at our nursing room. You can read any books you bring in or any books for lent in the book corner.

☐ Date and Time: Mon., May 24th /Tue., May 25th 10:00.–11: 30 a.m.

☐ Location: Gender-Equality Center (With-us Ashiya)

☐ Eligibility: Parents (including grandparents) with preschool children over 6 months

☐ Cost for day-care: 300 yen per child / Up to 3 children

☐ How to Apply: Visit, call or E-mail by Fri., May 7th

* Lottery will be held if the number of applicants exceeds the quota.

☐ Inquiries: Gender-Equality Center

(Phone: 0797-38-2023) <E-mail: josei-ce@city.ashiya.lg.jp>



♪ Library Concert ♪

- ◇ Date and Time: Sat., May 29 6:45 p.m. The door opens at 6:30 p.m.
- ◇ Place: Ashiya Municipal Library
- ◇ Contents: Mozart Evening
- ◇ Performers: Caprice Chamber Orchestra
- ◇ Eligibility: 50 people, junior high school student or over
- ◇ Application: Please apply by a reply-paid postcard with your name, address and phone number no later than May 15. One person per postcard.



※ If there are too many applications, a lottery will be held.

- ◇ Mailing address: 〒659-0052 Ise-cho 12-5
Toshokan-tomono-kai, Ashiya Municipal Library

Inquiries: *Toshokan -tomono-kai* (Phone: 070-1785-3211)

Instagram of THIS MONTH



tty_bouquet.mio さん



yui.wphotos_ さん

We are accepting your favorite spots in Ashiya. Please submit at #ahiyagram2021

The photos will be published in this feature of the *Koho Ashiya*.

- ◇ The acceptance will be noticed directly from the account @ashiyacity_official
- ◇ Photos must be taken by the applicant him/herself and must be admitted by the subject (in case of person)

PUBLISHED BY

Ashiya Municipal Shio-Ashiya Exchange Center
(Designated administrator: **Ashiya Cosmopolitan Association**)

7-1 Kaiyo-cho Ashiya
Phone : 0797-25-0511 Fax : 0797-25-0512